



CHAPITRE 204

CHAPTER 204

Loi corrigeant une désignation de lot
dans un acte de vente entre Didace
Patenaude et dame Alma Séguin

An Act to correct the description of a lot
in a deed of sale between Didace Pate-
naude and Dame Alma Séguin

[Sanctionnée le 18 décembre 1958]

[Assented to, the 18th of December, 1958]

Préam-
bule.

ATTENDU que Didace Patenaude, rentier, de la paroisse de Saint-Constant, dans le comté de Laprairie, a, par sa pétition, représenté:

Que le 29 octobre 1949, devant Me Paul Boucher, notaire, par acte enregistré sous le numéro 39,947 au bureau de la division d'enregistrement de Laprairie, il a acheté de dame Alma Séguin, veuve de A. E. Robinson, une partie du lot 176 aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Constant, dans le comté de Laprairie, désigné comme suit:

“Un morceau de terre situé en la paroisse de Saint-Constant en la concession Sainte-Catherine, connu et désigné comme faisant partie du numéro 176, des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Constant, mesurant un et trois-quarts ($1\frac{3}{4}$) arpent de largeur par quatre (4) arpents de profondeur, formant environ six (6) arpents et quatre-vingt-une (81) perches en superficie, le plus ou le moins, quel qu'il soit, devant être, au profit ou à la perte de l'acquéreur, borné en front par le chemin public, en profondeur par le résidu dudit lot 176 appartenant audit Didace Patenaude, d'un côté par le numéro 175, de l'autre côté par la terre de Conrad Cusson, faisant partie du lot 669, cadastre de la paroisse de Laprairie.”;

Que ladite Alma Séguin avait acquis l'immeuble ainsi désigné de Conrad Bar-

WHEREAS Didace Patenaude, gentleman, of the parish of Saint-Constant, in the county of Laprairie, has, by his petition, represented:

That on the 29th of October, 1949, before Paul Boucher, notary, by deed registered under number 39,947 in the office of the registration division of Laprairie, he bought from Dame Alma Séguin, widow of A. E. Robinson, a part of the lot 176 on the official plan and in the book of reference of the parish of Saint-Constant, in the county of Laprairie, described as follows:

“A piece of land situated in the parish of Saint-Constant in the Sainte-Catherine concession, known and designated as forming part of number 176 on the official plan and book of reference of the parish of Saint-Constant, measuring one arpent and three quarters ($\frac{3}{4}$) in width by four (4) arpents in depth, constituting about six (6) arpents and eighty-one (81) perches in area, more or less, any discrepancy being for the profit or loss of the acquirer, bounded in front by the public road, in rear by the residue of the said lot 176 belonging to the said Didace Patenaude, on one side by number 175, on the other side by the land of Conrad Cusson, forming part of the lot 669, of the cadastre for the parish of Laprairie.”;

That the said Alma Séguin had acquired the immovable so described from Conrad

beau, par acte devant Me Paul Boucher, notaire, le 29 avril 1944, et enregistré sous le numéro 35,858 au bureau de la division d'enregistrement de Laprairie, ledit immeuble étant désigné comme suit:

“Une partie du lot 176 mesurant environ six (6) arpents quatre-vingt-une (81) perches en superficie plus ou moins, bornée en front par le chemin public, en profondeur par le résidu dudit lot 176, d'un côté par le lot 175 et de l'autre côté par la terre de Philippe Fyfe ou représentants.”;

Que ledit Conrad Barbeau avait acquis ledit immeuble de Léandre Létourneau, par acte devant Me Paul Boucher, notaire, le 17 juillet 1937, et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Laprairie sous le numéro 28,965, avec la désignation qui précède;

Que ledit immeuble n'est autre par ses titres, occupation et mesures, que la portion du lot 669 aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Laprairie, que ledit Léandre Létourneau, l'un des auteurs comme susdit du pétitionnaire, s'était réservée, lorsque, par acte devant Me Henri Pépin, notaire, en date du 2 novembre 1894, il avait vendu une partie de ses terres à Camille Bourdon, lequel acte a été enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Laprairie sous le numéro 12,324;

Que le pétitionnaire et ses auteurs ont toujours possédé à titre de propriétaires depuis 1937, l'immeuble décrit à l'article 1 ci-dessous;

Que le pétitionnaire est dans l'impossibilité de vendre ledit immeuble à un promettant-acquéreur, The Montreal Trust Company, cette dernière ayant exigé du pétitionnaire qu'il obtienne une loi corrigeant la désignation dudit immeuble;

Qu'il est nécessaire de décréter que, le 29 octobre 1949, le pétitionnaire, Didace Patenaude, a acquis de dame Alma Séguin une portion du lot 669 aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Laprairie au lieu d'une portion du lot 176 aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Constant et de lui donner un titre bon et valable à cet effet;

Qu'il est à propos de faire droit à cette pétition.

Barbeau by deed before Paul Boucher, notary, on the 29th of April, 1944, and registered under number 35,858 in the office of the registration division of Laprairie, the said immovable being described as follows:

“A part of lot 176, measuring about six (6) arpents and eighty-one (81) perches in area, more or less, bounded in front by the public road, in rear by the residue of the said lot 176, on one side by lot 175 and on the other side by the land of Philippe Fyfe or representatives.”;

That the said Conrad Barbeau had acquired the said immovable from Léandre Létourneau, by deed before Paul Boucher, notary, on the 17th of July, 1937, and registered in the office of the registration division of Laprairie under number 28,965, with the foregoing description;

That the said immovable is identical, by its titles, occupation and measurements, with the part of the lot 669 on the official plan and book of reference of the parish of Laprairie, which the said Léandre Létourneau, one of the auteurs, as aforesaid, of the petitioner, had reserved for himself, when, by deed before Henri Pépin, notary, dated 2nd of November, 1894, he sold a part of his land to Camille Bourdon, the said deed having been registered in the office of the registration division of Laprairie under number 12,324;

That the petitioner and his auteurs have always owned as proprietors since 1937, the immovable described in section 1 hereunder;

That the petitioner is unable to sell the said immovable to a promising-purchaser, The Montreal Trust Company, the latter having required the petitioner to obtain an act to correct the description of the said immovable;

That it is necessary to enact that, on the 29th of October, 1949, the petitioner, Didace Patenaude, acquired from Dame Alma Séguin a part of the lot 669 on the official plan and book of reference of the parish of Laprairie, instead of a part of the lot 176 on the official plan and in the book of reference of the parish of Saint-Constant, and to give him a good and valid title accordingly;

Whereas it is expedient to grant such petition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Désignation remplacée.

1. A l'acte du 29 octobre 1949 où, devant Me Paul Boucher, notaire, Didace Patenaude a acheté de dame Alma Séguin un immeuble, la désignation dudit immeuble est remplacée comme suit:

"Une partie du lot 669 aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Laprairie, contenant un arpent et trois quarts ($1\frac{3}{4}$) de largeur sur une profondeur de quatre (4) arpents dans la ligne sud-est le long de la ligne de division entre les paroisses de Laprairie et de Saint-Constant, la ligne nord-est étant à trait carré avec ladite ligne de division; bornée au sud-est et au sud par ladite ligne de division entre les mêmes paroisses; au nord-est et au nord-ouest par d'autres parties dudit lot 669."

1. In the deed of the 29th of December, 1949, before Paul Boucher, notary, Didace Patenaude bought from Dame Alma Séguin an immovable, the description whereof is replaced by the following:

"A part of the lot 669 on the official plan and book of reference of the parish of Laprairie, containing one arpent and three-quarters ($1\frac{3}{4}$) in width by a depth of four (4) arpents in the southeast line along the dividing line between the parishes of Laprairie and Saint-Constant, the northeast line being at right-angles to the said dividing line; bounded on the southeast and south by the said dividing line between the same parishes, on the northeast and northwest by other parts of the said lot 669".

Dépenses.

2. Les dépenses occasionnées pour l'adoption de la présente loi seront payées par ledit Didace Patenaude.

2. The costs incurred for the passing of this act shall be paid by the said Didace Patenaude.

Entrée en vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction.

Description replaced.

Costs.

Coming into force.